

# BARRIERE D'ARIA CENTRIFUGHE A PARETE AD ASPIRAZIONE SUPERIORE

## CENTRIFUGAL AIR BARRIER WITH UPPER EXTRACTION

- cod. 12450050
- cod. 12450060
- cod. 12450070

# AirFor3<sup>WALL</sup>



**Apply air**<sup>®</sup>  
Air Curtains and  
Accessories

by

 **Tecnosystemi**  
group

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit  
[www.tecnosystemi.com](http://www.tecnosystemi.com)

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia  
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy  
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

**Numero Verde 800 904474** (only for Italy)  
email: [info@tecnosystemi.com](mailto:info@tecnosystemi.com)

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

# DESCRIZIONE

## / DESCRIPTION

Le barriere d'aria Tecnosystemi sono state studiate e realizzate per permettere di ottimizzare la resa degli impianti di climatizzazione dei locali in cui vengono installate, compatibilmente con la necessità da parte degli utenti di entrare e uscire dai locali spesso in modo continuativo, evitando così di aprire e chiudere continuamente le porte. Questa garantisce un notevole risparmio economico, riducendo in modo significativo la dispersione termica. La barriera d'aria, posizionata internamente sopra la porta d'ingresso, genera un flusso d'aria che spinta velocemente verso il basso, crea una netta separazione tra il volume d'aria interna e quella esterna, permettendo così di climatizzare correttamente gli ambienti senza alcuna dispersione, sia nella stagione estiva che in quella invernale. Altri vantaggi sono determinati dalla notevole riduzione di consumi energetici e dall'impedimento dell'entrata di gas di scarico e polvere anche a porte aperte all'interno dei locali. La barriera d'aria funziona ad una velocità con la possibilità di poterla variare utilizzando il regolatore di velocità (opzionale). Per l'installazione del regolatore di velocità (opzionale) consultare il manuale d'uso dello stesso.

*Tecosystemi air curtains have been designed and manufactured to optimise the performance of air conditioning and heating systems in the premises in which they are installed, where users frequently and continuously enter and exit the premises, thus eliminating the need to continually open and close the doors. The result is a significant economic saving by virtually reducing any heat loss to zero. The air curtain, positioned inside above the entrance, creates an air flow which, when rapidly pushed downwards distinctly separates the internal and external volumes of air, allowing climate regulation in rooms without any losses, both in the summer and winter. Other benefits are a significant reduction in energy consumption and the prevention of exhaust fumes and dust entering even when the doors inside the premises are open. The air curtain works at one speed with the possibility of being able to vary it using the speed regulator (optional). For the installation of the speed regulator (optional) consult the user manual.*

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## / SAFETY WARNINGS



### ATTENZIONE!

Non infilare le dita o qualsiasi altro oggetto nell'apertura di uscita o di entrata dell'aria ad apparecchio fermo, o durante il funzionamento, in quanto c'è la possibilità di ferirsi. Se durante la normale marcia la barriera si blocca, non cercare di farla ripartire agendo manualmente sulla ventola perché c'è la possibilità di ferirsi o di scariche elettriche, far controllare da personale qualificato. E' vietato manipolare il prodotto per apportare delle modifiche, o verificare anomalie di funzionamento. Per le riparazioni rivolgersi sempre ad un tecnico specializzato o al centro assistenza.

**ATTENTION!** Do not insert fingers or any other object into the air inlet or outlet opening, whether the device is on or off, as this may result in injury. If the air curtain stops during normal use, do not attempt to restart it by adjusting the fan manually because this may result in injury or an electric shock. Call a qualified technician to check it. Do not, under any circumstances, tamper with the air curtain to make modifications or check for malfunctions. Always contact a specialised technician or support centre for any repairs.



### IMPORTANTE!

**E' vietato lavare la barriera con getti d'acqua o versandoci sopra prodotti liquidi, potrebbero provocare cortocircuiti.**

Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla barriera staccare la spina dalla presa di alimentazione.

Non utilizzare il prodotto nelle stanze da bagno o in altri ambienti dove ci sia un'umidità elevata o in presenza di spruzzi d'acqua. (Grado di protezione della barriera IP 20).

### **IMPORTANT!**

*It is forbidden to wash the air curtain with jets of water or by pouring liquids onto it; this may cause short circuits.*

*Disconnect the plug from the wall outlet before any maintenance operation.*

*Do not use the product in bathrooms or in any rooms where there is a high level of humidity or water spray. (Degree of protection of the air curtain IP 20).*

## **INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA**

### **/ INSTALLATION AND COMMISSIONING**



### **IMPORTANTE!**

**L'installazione delle barriere deve essere eseguita da personale qualificato e in accordo alla norma CEI 64.8. (Collegamento elettrico), e secondo questo manuale.**

Le barriere d'aria Tecnosystemi possono essere installate sopra la porta, ad un'altezza minima di 1.8 metri dal suolo, ed inoltre deve essere posizionata in modo che la bocca della barriera stessa sia centrata con l'apertura dell'ingresso. La barriera non deve mai essere installata all'esterno della porta o in luogo esposto alle intemperie (pioggia, vento,...).

Assicurarsi che in nessun modo possa venire a contatto con pioggia, o aspiri acqua perché questi fattori potrebbero essere causa di cortocircuiti. E' obbligatorio il fissaggio della barriera alla muratura tramite i fori realizzati sulla schiena.

Rimane responsabilità dell'installatore scegliere il tipo di fissaggio più idoneo per il tipo di muratura sulla quale verrà applicata la barriera. Bisogna che sia sempre lasciato uno spazio di almeno 15 cm. tra la griglia di protezione superiore e il soffitto del locale, per permettere alla barriera di aspirare aria. Non ostruire con teli o pannelli ad incasso ed inoltre non posizionare la barriera immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

### **IMPORTANT!**

**THE AIR CURTAIN MUST BE INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL AND IN COMPLIANCE WITH THE ITALIAN ELECTROTECHNICAL COMMITTEE STANDARD IEC 64.8. (ELECTRICAL CONNECTION), AND ACCORDING TO THIS MANUAL.**

*Tecosystemi air curtains can be installed above the door positioned so that the air curtain vent is lined up with the centre of the door opening. The air curtain must never be installed on the outside of the door or in places that are exposed to adverse weather conditions (rain, wind).*

*Make sure that it cannot come into contact with rain or suck up water because this could result in short circuits.*

*The air curtain must be secured to the wall using the holes on the back panel. It is the installer's responsibility to choose the most suitable type of fastening based on the brickwork on which the air barrier is to be installed.*

*Always leave a space of at least 15 cm between the upper protection grille and the ceiling, to allow the air curtain to draw in air; also, do not obstruct it with sheets or panels. Also do not place the barrier immediately below a power outlet.*

## **ALIMENTAZIONE ELETTRICA**

### **/ POWER SUPPLY**

-Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale qualificato, in accordo alle indicazioni sotto riportate e alla Norma generale degli impianti elettrici CEI 64-8.

- All operations must be carried out by qualified personnel, in accordance with the instructions below and the general Standard of electrical installations CEI 64-8.



### IMPORTANTE!

#### **Il collegamento di messa terra è obbligatorio.**

1) Collegamento elettrico

- Mediante un cavo di alimentazione tipo H05VV-F avente sezione minima 3 x 2,5 mmq.

#### **IMPORTANT!**

***The ground connection is mandatory.***

1) Electrical connection

- Using a H05VV-F type power cable with a minimum cross-section of 3 x 2.5 mmq.



### IMPORTANTE!

#### **durante il collegamento elettrico, l'installatore deve rispettare le polarità indicate dalla targhetta posta davanti alla morsettiera di alimentazione:**

- **L** (collegare il conduttore di linea: internamente risultano inserite tutte le protezioni di sicurezza)

- **N** (collegare il connettore di neutro)

- **Terra** (collegare il conduttore giallo verde avente una lunghezza superiore di 1 cm rispetto L e N).



### IMPORTANT!

#### **during the electrical connection, the installer must respect the polarities indicated by the plate placed in front of the power terminal board:**

- **L** (connect the line conductor: internally all the safety protections are inserted)

- **N** (connect the neutral connector)

- **Earth** (connect the yellow green conductor having a length greater than 1 cm with respect to L and N).

## **PULIZIA E CONTROLLI**

### **/ CLEANING AND CHECKS**

Le barriere d'aria non necessitano di particolare manutenzione. Per la pulizia esterna utilizzare un detergente neutro con un panno umido per rimuovere la polvere, ed utilizzare un panno asciutto per eliminare i residui. Effettuare una soffiatura con aria compressa dirigendo il getto verso la ventola e il vano motore per rimuovere la polvere depositata. Il numero di interventi va effettuato in funzione dell'utilizzo del prodotto, si consiglia comunque un controllo ogni 2/3 mesi e di effettuare una prova di funzionamento ad ogni inizio di stagione.

*Air curtains do not require any special maintenance. For external cleaning, use a neutral detergent with a damp cloth to remove dust and use a dry cloth to eliminate any residual dust. Blow compressed air by aiming the jet at the fan and motor compartment to remove any dust deposits. The number of interventions should be based on the use of the air curtain. It is, however, advisable to carry out a check every 2/3 months and to do a test run at the beginning of each season.*



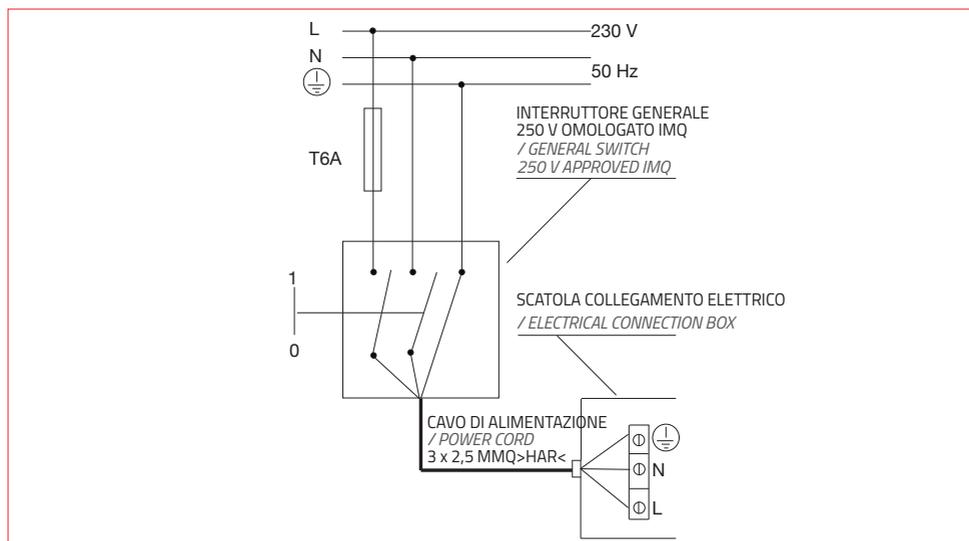
### ATTENZIONE! / ATTENTION!

**Prima di qualsiasi operazione staccare la spina dalla presa elettrica di alimentazione, ed indossare i guanti in gomma di protezione.**

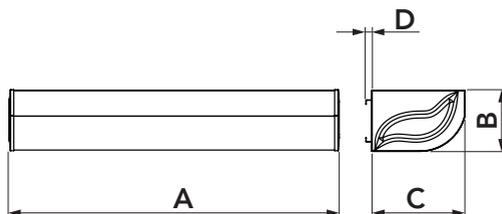
***Before carrying out any operation, disconnect the plug from the power supply socket and wear protective rubber gloves.***

# SCHEMA ELETTRONICO PER L'INSTALLAZIONE

/ ELECTRICAL DIAGRAM FOR INSTALLATION



## DATI TECNICI / TECHNICAL DATA



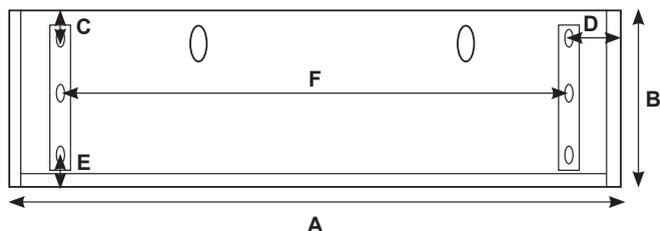
| MODELLO<br>/ MODEL | CODICE<br>/ COD. | DIMENSIONI<br>/ DIMENSIONS<br>[mm] | TENSIONE<br>ALIMENT.<br>/ SUPPLY<br>VOLTAGE | POTENZA<br>ASSORBITA<br>/ ABSORBED<br>POWER<br>[W] | VEL. ARIA<br>ALLA BOCCA<br>/ AIR SPEED<br>AT THE INTAKE<br>[m/s] | PORTATA<br>/ AIR<br>FLOW<br>[mc/h] | LIVELLO<br>SONORO<br>/ SOUND<br>LEVEL<br>[dB(A)] | PESO<br>/ WEIGHT<br>[kg] | ADATTA<br>PER PORTE<br>/ ENTRANCES<br>WITH DIMEN-<br>SIONS [mm] |
|--------------------|------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1000               | 12450050         | A: 1012<br>B: 279<br>C: 455        | 230V<br>50 HZ                               | 192                                                | 12                                                               | 1596                               | 58                                               | 23,8                     | L=1000<br>H=3000                                                |
| 1500               | 12450060         | A: 1512<br>B: 279<br>C: 455        | 230V<br>50 HZ                               | 256                                                | 12,5                                                             | 2125                               | 60                                               | 32,8                     | L=1500<br>H=3000                                                |
| 2000               | 12450070         | A: 2012<br>B: 279<br>C: 455        | 230V<br>50 HZ                               | 384                                                | 13                                                               | 3195                               | 62                                               | 48,2                     | L=2000<br>H=3000                                                |

# INTERASSI DI FORATURA A MURO

/ DISTANCE BETWEEN WALL HOLES

MODELLO / MODEL: 1000

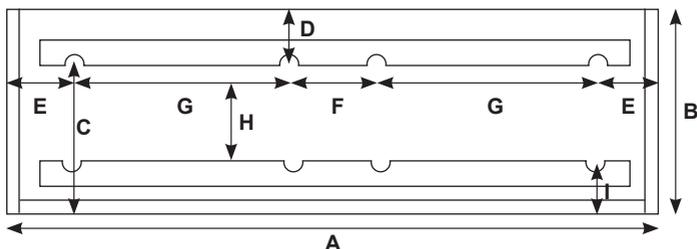
measure in mm  
measures in mm



| MODELLO / MODEL | A    | B   | C  | D  | E  | F   |
|-----------------|------|-----|----|----|----|-----|
| 1000            | 1080 | 255 | 25 | 50 | 35 | 980 |

MODELLO / MODEL: 1500 CENTRALE / 1500 CENTRAL

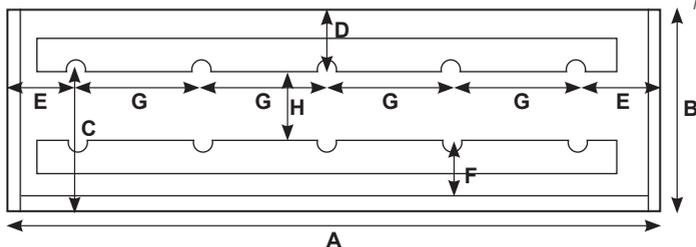
measure in mm  
measures in mm



| MODELLO / MODEL              | A    | B   | C   | D  | E  | F   | G   | H   | I  |
|------------------------------|------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|----|
| 1500 CENTRALE / 1500 CENTRAL | 1435 | 255 | 210 | 35 | 70 | 160 | 565 | 130 | 70 |

MODELLO / MODEL: 2000 CENTRALE / 2000 CENTRAL

measure in mm  
measures in mm



| MODELLO / MODEL              | A    | B   | C   | D  | E  | F  | G   | H   |
|------------------------------|------|-----|-----|----|----|----|-----|-----|
| 2000 CENTRALE / 2000 CENTRAL | 2040 | 255 | 210 | 35 | 65 | 65 | 480 | 130 |

# GARANZIA

## WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richieste dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

*The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.*

*The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.*

*The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:*

*incorrect transportation;*

*installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;*

*non-observance of product technical specifications;*

*Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.*

# SMALTIMENTO

## DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



*At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.*



# **Tecnosystemi** group

**Tecnosystemi S.p.A. Società Benefit**

**[www.tecnosystemi.com](http://www.tecnosystemi.com)**

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia

31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italia

Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516

email: [info@tecnosystemi.com](mailto:info@tecnosystemi.com)



C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.



WATCH OUR  
INSTITUTIONAL VIDEO

